

Volet international

la Maison  
théâtre

Saison 2001-2002



**Une création de la Compagnie  
Agitez le Bestiaire**

En coproduction avec L'Yonne en Scène

**Du 7 au 25 novembre 2001**

Cette manifestation est présentée dans le cadre de  
France au Québec/la saison

âge minimum recommandé  
**3**  
à 6 ans

# Mot de la ministre de la Culture et de la Communication de la République française

Avec le *Printemps du Québec en France*, de mars à septembre 1999, le Québec avait souhaité nous montrer son dynamisme, son enthousiasme et sa modernité. À notre tour de renouveler l'image que les Québécois ont de la France. Avec *France au Québec/la saison*, c'est la France résolument jeune, « décoiffante », jouant sur toute la palette de la création artistique qui se présente.

Je ne peux que me réjouir des liens qui se tissent ainsi entre les professionnels français et québécois : la pérennité des échanges est l'un des objectifs fixés à cette saison, je suis sûre qu'il sera atteint, apportant – si besoin était – un nouveau témoignage de l'importance significative de la coopération culturelle dans la relation privilégiée qu'entretiennent le Québec et la France.

**Catherine Tasca**

Ministre de la Culture et de la Communication  
de la République française

# Mot de la ministre d'État à la Culture et aux Communications


Le Québec et la France ont tout naturellement conservé au fil du temps des liens très étroits en matière de culture. Les échanges ont été fréquents et spontanés de part et d'autre, et ce, à toutes les étapes de notre histoire. *France au Québec/la saison* nous permet de constater, une fois de plus, que les grandes convergences qui existent entre nos deux nations font de notre partenariat une vibrante nécessité.

Faire en sorte que nos artistes se connaissent, se transmettent leur vision et leur passion, qu'ils soient témoins et acteurs du bouillonnant métissage qui anime la pensée créatrice dans le monde, voilà sans doute ce que nous pouvons leur offrir de meilleur et voilà surtout ce que nous souhaitons soumettre au regard et à la sensibilité du public québécois.

Je forme le vœu que ce nouveau temps fort dans les relations entre la France et le Québec donne une impulsion supplémentaire à des échanges déjà soutenus et fructueux.

## **Diane Lemieux**

Ministre d'État à la Culture et aux Communications,  
ministre responsable de la Charte de la langue française  
et ministre responsable de l'Autoroute de l'information



# Mot de la directrice générale de la Maison Théâtre

Soutenir et promouvoir une vision riche et diversifiée du théâtre pour l'enfance et la jeunesse demeure l'une des préoccupations fondamentales guidant notre travail. Dans cet esprit, la Maison Théâtre favorise de plus en plus les échanges entre les compagnies du Québec et de l'étranger.

L'accueil de compagnies étrangères est depuis longtemps inscrit dans les traditions de la Maison Théâtre. Depuis 1998, l'ajout du volet international au sein de la programmation accentue cette volonté de rapprochement culturel et met, une fois l'an, l'accent sur un pays en particulier en conviant le public et les créateurs d'ici à explorer les pratiques, perceptions et sensibilités des artistes invités.

En accueillant la compagnie parisienne Agitez le Bestiaire, la Maison Théâtre vous convie à mettre le *Cap sur la France* pour une deuxième année consécutive. Nous désirons remercier tout particulièrement l'équipe du Théâtre de la Marionnette à Paris qui

nous a permis de découvrir le dynamisme de cette jeune compagnie française.

Bon spectacle !

**Nicole Doucet**

Directrice générale de la Maison Théâtre



# Trois petits chantiers

Autour du « monde », les enfants attendent. Arrivent trois personnages. Chacun dans leur coin, ils sont tout occupés à faire et à défaire. Ils fabriquent de l'air, s'affairent dans leurs mondes remplis d'objets, de poissons volants, d'oiseaux migrateurs. Parfois, aussi, ils s'échangent de petites choses, timidement, maladroitement. Normal ! La première fois, on ne sait jamais trop comment s'y prendre. Ils transforment tout, y compris les mots, pour raconter une histoire : celle du jeu et de la fabrication. Ces trois-là s'étonnent de tout. Normal, c'est la première fois...

## L'équipe

Mise en scène : **Bernard Sultan**

Distribution : **Sophie Hutin, Gwenaël Le Boulluec**  
et **Nicolas Vidal**



# Mot de l'équipe

Ils sont arrivés là, au bord. Bien sûr il n'y avait rien. Alors il a fallu inventer quelque chose, un monde pour les os, les pierres, les fers; un ciel pour les couleurs, les envols, les légèretés; une eau et des roseaux pour y pêcher, y grenouiller.

Ils se sont retrouvés donc et, dès qu'ils eurent inventé et inventé, ils se sont installés, ils ont habité...

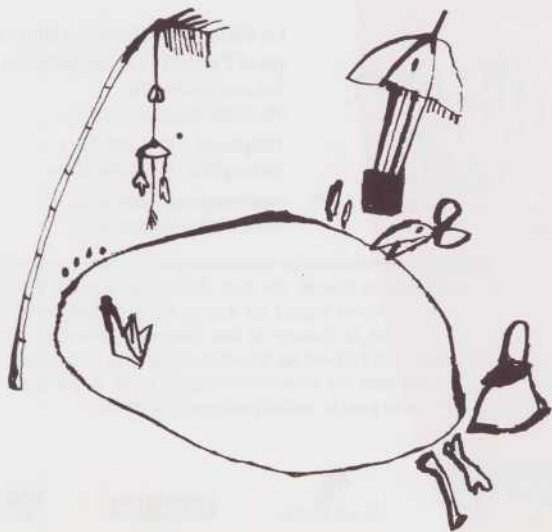
Puis papoté, roucoulé, fredonné, babillé, objecté, gloussé, divagué, gazouillé... et le monde est né... Déjà !

**L'équipe de la Compagnie Agitez le Bestiaire**



# La Compagnie Agitez le Bestiaire

Il y a plusieurs années que Gwenaël Le Boulluec, Sophie Hutin, Nicolas Vidal et Bernard Sultan travaillent avec les enfants. Au Théâtre de la Marionnette à Paris, ils animent des ateliers et explorent, avec les petits, l'écriture, le jeu, la marionnette, les arts plastiques... Après *Maurice avale la ville*, la jeune Compagnie Agitez le Bestiaire poursuit, avec *Trois petits chantiers*, une démarche qui « secoue », dans tous les sens, la multiplicité des langages artistiques.





Prochain spectacle  
à l'affiche

âge minimum recommandé  
**5**  
à 9 ans

# Les Gardiens du feu



Un spectacle du Théâtre de l'Avant-Pays

**Du 28 novembre au 23 décembre 2001**

la Maison  
théâtre

La Maison québécoise du théâtre  
pour l'enfance et la jeunesse

245, rue Ontario Est  
Montréal (Québec) H2X 3Y6

Téléphone : (514) 288-7211

Télécopieur : (514) 288-5724

info@maisontheatre.qc.ca

www.maisontheatre.qc.ca

La Maison Théâtre est subventionnée au fonctionnement par le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal. Elle reçoit également l'appui du Service de la culture de la Ville de Montréal, du ministère de la Culture et des Communications du Québec, notamment dans le cadre de l'Entente sur les arts, la culture et les communications de l'île de Montréal, du ministère des Affaires municipales et de la Métropole et du Conseil des Arts du Canada pour la réalisation de projets spéciaux.

**France Québec**  
la saison septembre-novembre 2001

**Astral Media**

**La Presse**

**TVR**

PRO MAITHE 2001.11.07x